



HENDI

FOOD SERVICE EQUIPMENT



AUTOMATISCHE HANDENDROGER
AUTOMATIC DRY HAND EQUIPMENT
SECHE-MAINS ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER HANDTROCKNER

Art.nr. 221808

HENDI B.V.

Steenoven 21, 3911 TX Rhenen (The Netherlands)

T 0317 68 10 40

E info@hendi.nl

I www.hendi.nl

GEBRUIKSAANWIJZING

Wij danken u dat u onze elektrische handendroger heeft gekozen. Onze producten, onderdelen en reserveonderdelen zijn naar de stand der techniek gemaakt. De behuizing is gemaakt van een aluminiumlegering. Het apparaat werkt automatisch met een infraroodschakeling. Het werkt betrouwbaar, droogt snel, veilig, is zuinig met elektriciteit. Opvallend zijn de hoge kwaliteit, het nobele design en de lange levensduur. Deze eigenschappen maken dit apparaat tot kwaliteitsproduct dat eigenlijk in geen openbaar toilet, hotel restaurant of woonhuis mag ontbreken.

1. Laat de installatie verzorgen door een erkend installateur.

- 1) Boor vier gaten (Ø 8 mm) in de muur op de hieronder aangegeven vaste afstanden en breng de pluggen in deze gaten aan (afb. 1, afb. 2).
- 2) Draai met een schroevendraaier de twee schroeven uit de kap los en verwijder de kap (afb. 3).
- 3) Trek de stroomtoevoerdraden door de daarvoor bestemde opening en bevestig de handendroger met de daarvoor bestemde 4 schroeven. Sluit nu de bedrading aan (aarddraad is groen-geel gestreept; afb. 4).
- 4) Sluit de kap en bevestig hem weer met de schroeven (afb. 5).

2. Gebruiksaanwijzing

Als het apparaat is geïnstalleerd werkt het zodra de voedingsspanning is ingeschakeld (als het is ingeschakeld, gaat het apparaat automatisch eenmaal draaien).

Houd uw handen binnen 11 cm van de blaasopening; automatisch komt er nu een warme luchtstroom naar buiten.

Als u uw handen wegtrekt, stop het apparaat na één seconde.

Bij de productie van het apparaat houden wij rekening met verschillende omstandigheden.

De infraroodschakeling wordt daarom af fabriek op zijn gevoeligste stand afgesteld.

Het kan daardoor, afhankelijk van de situatie ter plaatse, zijn dat het apparaat lang blijft draaien of niet start. In dat geval kunt u de afstelling wijzigen. Zie Afbeelding 6.

3. Onderhoud en reparatie

- 1) Kap niet met oplos- of schoonmaakmiddelen schoonmaken; deze kunnen schade veroorzaken.
- 2) Schakel bij storing de stroom direct uit. Laat het apparaat door een erkend vakman repareren.
- 3) Zorg om veiligheidsredenen dat er geen voorwerpen in de blaasopening komen.

Op de kwaliteit van dit product verlenen wij een jaar garantie. Als er binnen deze termijn een defect optreedt, stuur dan het apparaat voor reparatie met het aankoopbewijs en de garantiekaart aan onze fabriek. Voor de reparatie worden geen kosten in rekening gebracht tenzij het apparaat onoordeelkundig is behandeld.

4. Stroomschema

Voedingsspanning: 230 volt AC 50 Hz

Vermogen: 1500 W

Ampèrage: 6,5 A

stroomcircuit voor infraroodschakeling. Zie afbeelding 7.

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté notre sèche-mains électrique. Nos produits, pièces, pièces de rechange sont conçus selon les techniques modernes actuelles. Le boîtier est réalisé en alliage d'aluminium. L'appareil fonctionne automatiquement grâce à un circuit infrarouge. Cet appareil fiable et sûr, sèche les mains rapidement et consomme peu d'électricité. Sa qualité supérieure, son design chic et sa durabilité sont remarquables. Ces atouts en font un produit de haute classe qui ne saurait faire défaut dans les toilettes publiques, les hôtels, restaurants ou maisons d'habitation.

1. Confiez-en l'installation à un monteur agréé.

- 1) Percez quatre trous (\varnothing 8 mm) dans le mur en observant les distances indiquées ci-dessous puis introduisez les chevilles dans les trous (fig. 1, fig. 2).
- 2) Dévissez à l'aide d'un tournevis les deux vis du capot et retirez le capot (fig. 3).
- 3) Faites passer les fils d'amenée de courant par l'ouverture prévue à cet effet et fixez le sèche-mains avec les quatre vis fournies. Branchez maintenant les fils (le conducteur de terre est rayé jaune-vert, fig. 4).
- 4) Remplacez le capot et fixez-le avec les vis (fig. 5).

2. Mode d'emploi

Une fois installé, l'appareil fonctionne dès qu'il est mis en circuit (il se met à tourner automatiquement). Placez vos mains à moins de 11 cm de l'ouverture de la soufflerie. Un courant d'air chaud sort de l'appareil. L'appareil s'arrêtera 1 seconde après que vous aurez retiré vos mains.

Lors de la fabrication de l'appareil, nous tenons compte de circonstances diverses. A la sortie de l'usine, le circuit infrarouge est réglé sur la position la plus sensible. En fonction de la situation sur place, il est possible que l'appareil continue à fonctionner plus longtemps ou qu'il ne démarre pas. Vous pouvez alors en modifier le réglage. Voir figure 6

3. Entretien et réparation

- 1) Pour éviter toute dégradation du capot, ne pas utiliser de détergents ou de solvants ;
- 2) En cas de panne, débranchez immédiatement l'appareil. Faites le réparer par un monteur agréé.
- 3) Par mesure de sécurité, veillez à ce qu'aucun objet ne se trouve dans l'ouverture de la soufflerie.

La garantie accordée pour ce produit est d'un an. Si l'appareil tombe en panne pendant cette période, envoyez l'appareil avec le bon d'achat et la carte de garantie à notre usine pour qu'il soit réparé. Aucun frais de réparation ne sera facturé pour la réparation à moins que l'appareil ait été utilisé à mauvais escient.

4. Schéma électrique

Tension : 230 volt AC 50 Hz
Puissance : 1500 W
Ampérage : 6,5 A

Circuit électrique pour circuit infrarouge. Figure 7.

DIRECTIONS FOR USE

Thank you for using our dry hand equipment. These products are adopted and made by imported material and spares. Its surface is made by alloy aluminium. It is automatically controlled by infrared ray. Its features are never out of shape, drying quickly, safe, saving electricity, artistic, noble and durable. It is the high quality necessary equipment in the wash-room of the public place, hotel, restaurant and home.

1. Entrust the installation to an approved assembler.

- 1) Make four holes (8 mm Ø) in the wall, the fixed size as the below drawing, and fill the stoppers attached into the holes. (Drawing 1, Drawing 2)
- 2) Take off the two screws of the cover by the screwdriver and put off the cover. (Drawing 3)
- 3) Pull the wire from the wire entrance and fixed the dry hand equipment by the 4 screws attached, and then contact with the power wire (the groundwire is yellow and green). (drawing 4)
- 4) Close the cover and fix it by the screws. (drawing 5)

2. Directions for use

After installing the equipment, and put through the power, it is working. (once put through, it will work automatically and normally for one time).

Put your hands within 11 cm from the wind entrance, there will be setting out warm wind automatically. When your hands leave, the equipment will stop in one sec.

We give consideration to different installation conditions when we produce this machine so we adjust the infrared launcher to the most sensitive. If the machine works lasting for a long time or unworkable, you can adjust it to the best state as the following drawing 6.

3 Maintenance and repairing

- 1) Don't use chemical solutions to clean the cover in order to avoid injuring the surface.
- 2) When it is breakdown, please put off the power soonest and have it repaired by the personnel in a specific field.
- 3) Don't put anything into the wind entrance for safety.

This product's quality is guaranteed. If it is breakdown within one year, please send the purchasing voucher and the guarantee card to our factory for repairing and free of charge except the man-made causing.

4. Power drawing

Voltage: 230 V—50Hz

Power: 1500W

Electric current: 6.5A

Circuit for infrared ray automatic controlled. drawing 7.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unseren elektrischen Handtrockner entschieden haben. Unsere Produkte, Komponenten und Ersatzteile wurden nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt. Das Gehäuse besteht aus einer Aluminiumlegierung. Das Gerät funktioniert automatisch mit Hilfe einer Infrarotschaltung. Es funktioniert zuverlässig, trocknet schnell, sicher und ist stromsparend. Besonders bemerkenswert sind die hohe Qualität, das elegante Design und die lange Lebensdauer. Diese Eigenschaften machen dieses Gerät zu einem Qualitätsprodukt, das eigentlich in keiner öffentlichen Toilette und in keinem Hotel, Restaurant oder Wohnhaus fehlen darf.

1. Lassen Sie die Installation von einem anerkannten Installateur vornehmen.

- 1) Bohren Sie vier Löcher (\varnothing 8 mm) in den unten angegebenen feststehenden Abständen in die Wand und stecken Sie die Dübel in diese Löcher (Abb. 1, Abb. 2).
- 2) Lösen Sie mit einem Schraubendreher die zwei Schrauben aus der Abdeckung und entfernen Sie diese (Abb. 3).
- 3) Ziehen Sie die Stromkabel durch die dazu vorgesehene Öffnung und befestigen Sie den Handtrockner mit den dazu vorgesehenen 4 Schrauben. Schließen Sie jetzt die Drähte an (der Erdungsdraht ist grün-gelb gestreift, Abb. 4).
- 4) Schließen Sie die Abdeckung und befestigen Sie diese mit den Schrauben (Abb. 5).

2. Gebrauchsanweisung

Wenn das Gerät installiert ist, funktioniert es, sobald die Speisespannung eingeschaltet ist (wenn diese eingeschaltet wird, läuft das Gerät automatisch einmal an). Halten Sie die Hände bis zu 11 cm unterhalb der Blasöffnung, wo jetzt automatisch ein warmer Luftstrom austritt.

Wenn Sie die Hände wegnehmen, schaltet sich das Gerät nach einer Sekunde aus.

Bei der Herstellung des Geräts wurden unterschiedliche Bedingungen berücksichtigt. Die Infrarotschaltung wird deshalb werkseitig auf die empfindlichste Stellung eingestellt. Dadurch kann es - je nach Situation vor Ort - passieren, dass das Gerät lang läuft oder nicht startet. In diesem Fall können Sie die Einstellung ändern (Abbildung 6)

3. Wartung und Reparatur

- 1) Die Abdeckung nicht mit Löse- oder Reinigungsmitteln reinigen, da diese Schäden verursachen können.
- 2) Bei einer Störung ist der Strom direkt abzuschalten. Danach ist das Gerät von einem anerkannten Fachmann reparieren zu lassen.
- 3) Aus Sicherheitsgründen ist dafür zu sorgen, dass keine Gegenstände in die Blasöffnung gelangen.

Wir gewähren ein Jahr Garantie auf die Qualität dieses Produkts. Wenn innerhalb dieser Frist ein Defekt auftritt, senden Sie das Gerät zur Reparatur mit dem Kaufbeleg und der Garantiekarte bitte an unsere Fabrik. Für die Reparatur werden keine Kosten in Rechnung gestellt, es sei denn, das Gerät wurde unsachgemäß behandelt.

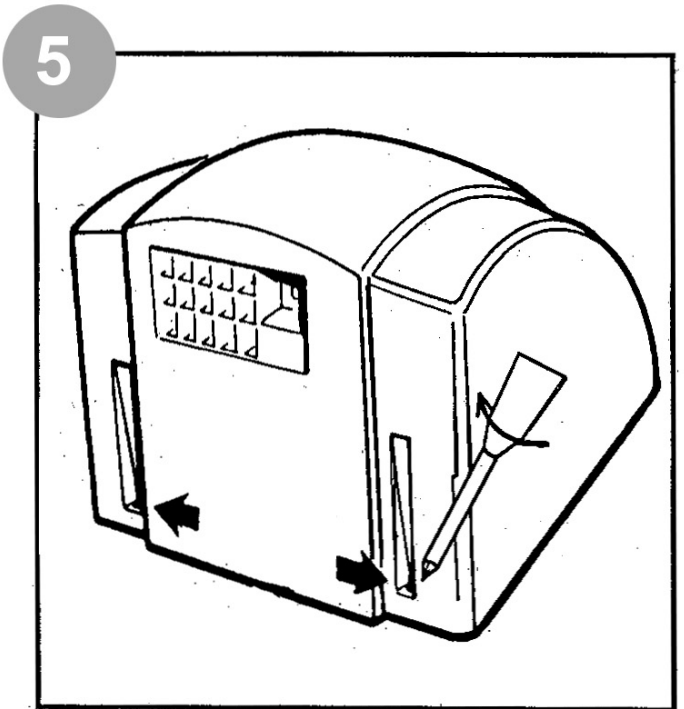
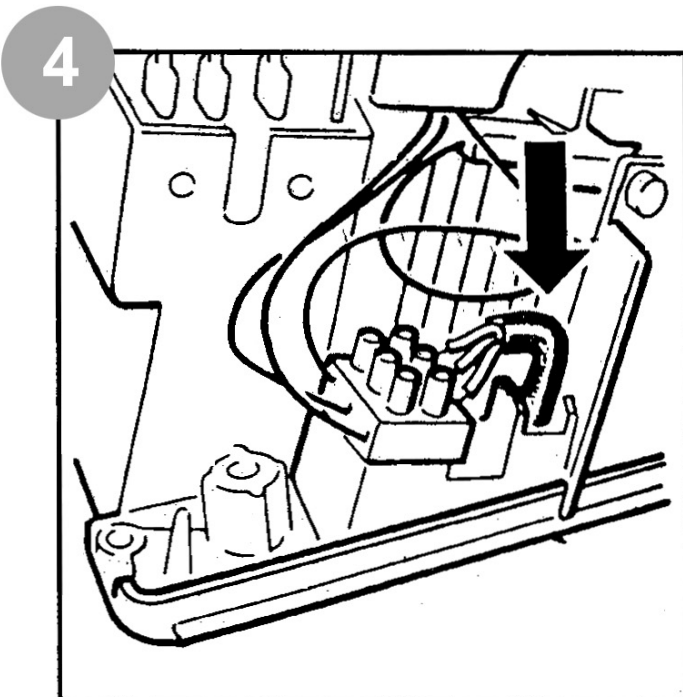
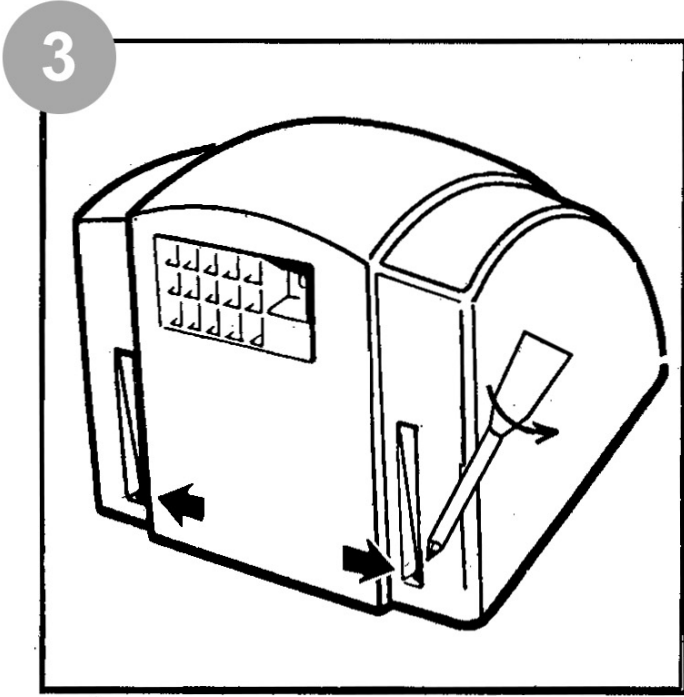
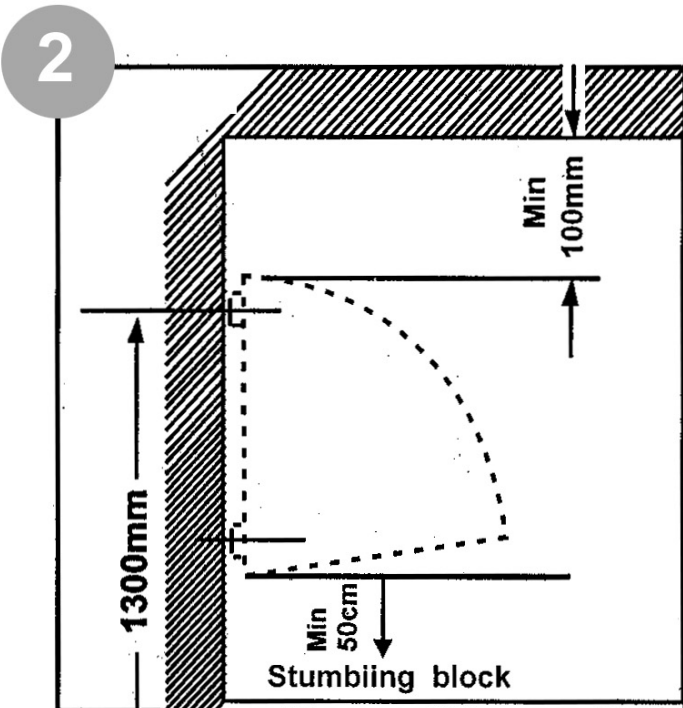
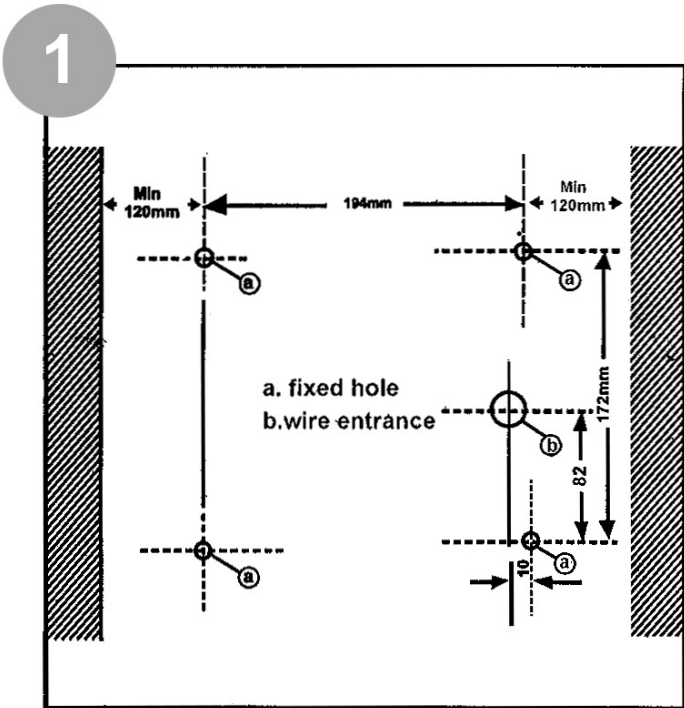
4. Stromschema

Speisespannung: 230 Volt-Wechselstrom, 50 Hz

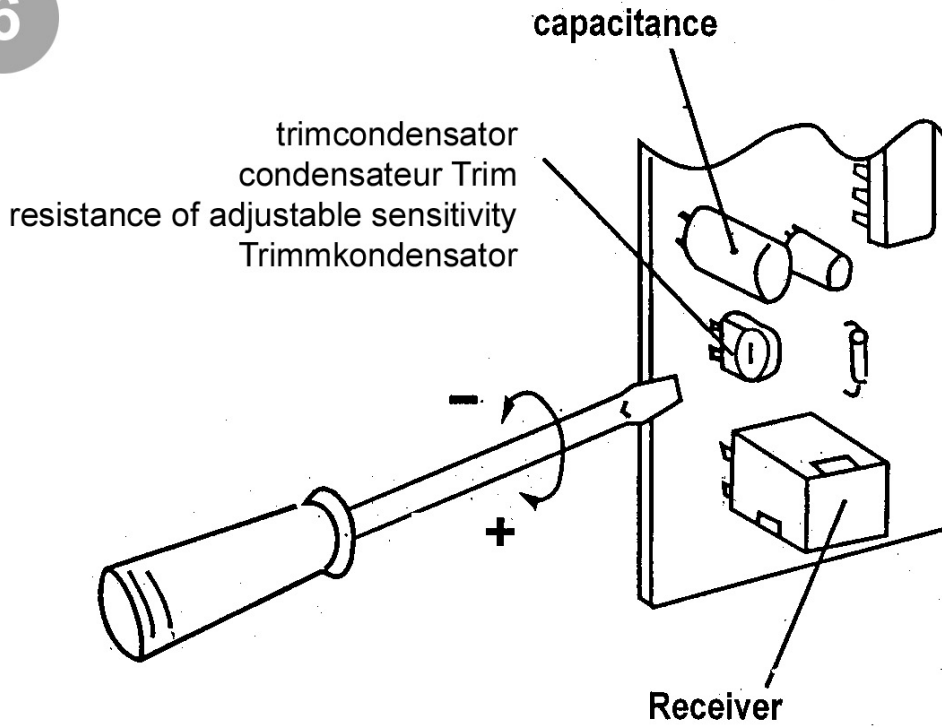
Leistung: 1500 W

Stromstärke: 6,5 A

Stromkreis für Infrarotschaltung. Abbildung 7



6



Draaiweerstand voorzichtig zonder druk uit te oefenen bijstellen
 Régler la résistance de rotation prudemment sans exercer de pression.
 Please adjust the resistance carefully and lightly.
 Den Drehwiderstand vorsichtig ohne Ausübung von Druck einstellen.

7

